

SERBIAN - Lesson 1

1. Čao, brate.
2. Čao, tebra. **(1)**
3. Šta ima (novo)?
4. Ma nema ništa. Sad sam bio na fudbal u parku.
5. Crk'o sam k'o pas. Igrali smo 6 utakmica zaredom. **(2)**
6. Pa naravno kad ste uigrana ekipa. Igrate zajedno već godinu dana. **(3)**
7. Nije to što smo mi uigrani, već ostale ekipe nemaju pojma. **(4)**
8. Da, u pravu si.
9. E, moram da bežim. Trafika se zatvara za 5 minuta, a moram da kupim pljuge.

Notes:

- (1) *tebra* (*brate* "vocative" – brother) - A type of "Šatrovački" speech. The last syllable is removed and then added at the beginning of a word.
- (2) *crk(a)o sam k(a)o pas* – (I died like a dog) - A very common expression used to express how that you are extremely tired. Another variation is: "*Umoran sam kao pas.*" – I'm tired like a dog.
- (3) *biti uigran* – to be coordinated. Used when you have done an activity with the same people for an extended period of time, and you know each other's next move without thinking about it.
- (4) *nemati pojma* – to suck, to not have a clue. *Kada dolazi sledeći autobus? Nemam pojma.* – When is the next bus coming? I don't have a clue. *Nemaš pojma!* – You suck!

SERBIAN - Lesson 1

1. Hi, bro.
2. Hi, bro.
3. What's up (new)?
4. Nothing much (he/she/it doesn't have anything). I was just at the park playing football.
5. I'm dead tired. We played 6 games in a row.
6. Well of course when you're a coordinated team. You've been playing together (already) for a year now.
7. It's not because we're a coordinated team, it's because the other teams suck.
8. Yeah, you got a point. (You are in the right.)
9. Yo, I gotta run. The newsstand (corner store) closes in 5 minutes, and I need to buy cigarettes.

Vocabulary:

1. brat - brother
2. čao - hi, bye
3. sad(a) - now
4. pas - dog
5. ništa - nothing
6. bežati, pobeći - to run away
7. igrati - to play
8. zaredom - in a row
9. naravno - of course
10. zajedno - together
11. ekipa - team, crew
12. zatvoriti - to close
13. već - already, but
14. pljuge, cigare, cigarete - cigarettes
15. morati - to have to